

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

**A BIZOTTSÁG 1643/89/EGK RENDELETE**

(1989. június 12.)

**a mezőgazdasági termékek intervenciósi raktározásához kapcsolódó árukezelési műveletek finanszírozására szolgáló átalányösszegek meghatározásáról**

(HL L 162 , 13.6.1989, o. 12)

Módosította:

► **M1** A Bizottság 269/91/EGK rendelete (1991. február 1.)

Hivatalos Lap

Szám	Oldal	Dátum
L 28	22	2.2.1991

▼B**A BIZOTTSÁG 1643/89/EGK RENDELETE****(1989. június 12.)****a mezőgazdasági termékek intervenciós raktározásához kapcsolódó árukezelési műveletek finanszírozására szolgáló átalányösszegek meghatározásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 787/89/EGK rendelettel <sup>(1)</sup> módosított, az intervenciós intézkedéseknek az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garanciarészlege által történő finanszírozására vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, 1978. augusztus 2-i 1883/78/EGK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 6. és 9. cikkére,

mivel az 1883/78/EGK rendelet 6. cikke úgy rendelkezik, hogy az intervenciós termékek raktározásához, és adott esetben feldolgozásához kapcsolódó árukezelést az egész Közösségben egységes átalányösszegekből kell finanszírozni;

mivel az árukezelés alapját képező munkára vonatkozóan a közel-múltban vizsgálatra került sor, és mivel az ilyen árukezelési műveleteket az átalányösszegek kiszámításánál való maradéktalan figyelembe vételük céljából meg kell határozni;

mivel a különböző tagállamokban az árukezelésre vonatkozóan kimutatott tényleges költségek olyan nagymértékben eltérnek, hogy súlyozásukra új szabályt kell megállapítani, amely kizárja a legmagasabb költségeket és ösztönzőleg hat a jobb és takarékosabb gazdálkodásra;

mivel az átalányösszegek kiszámítási módjának következképpen figyelembe kell vennie ezt az új súlyozást;

mivel az EMOGA-bizottság az elnöke által megszabott határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*

Az 1883/78/EGK rendelet 6. cikkében említett átalányösszegeket az e rendelet mellékleteiben meghatározott, megfelelő árukezelési műveleteknek egy referencia-időszak folyamán legalább négy tagállamban kimutatott tényleges költségei súlyozott átlagát alapul véve kell megállapítani.

A referencia-időszak az átalányösszeg rögzítésének napja előtt lezáruló év.

▼M1*1a. cikk*

Az intervenciós raktározással kapcsolatos kiadások tekintetében az átalányösszegeket az EMOGA Garanciarészlege pénzügyi évének első napján érvényben lévő mezőgazdasági átváltási arány alkalmazásával át kell váltani nemzeti valutára.

Az 1991. pénzügyi évre vonatkozóan azonban az 1990. december 17-én érvényben lévő mezőgazdasági átváltási arány alkalmazandó.

▼B*2. cikk*

A tényleges költségek súlyozott átlagát annak a négy tagállamnak a kiválasztásával kell megállapítani, amelyek esetében a legalacsonyabbak az adott árukezelési művelet tényleges költségei, amennyiben ezek a

<sup>(1)</sup> HL L 85., 1989.3.30., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 216, 1978.8.5., 1. o.

**▼B**

költségek a szóban forgó termék összes raktározott mennyiségének legalább a 33 %-át érintik. Ellenkező esetben más tagállamok tényleges költségeit kell a súlyozásnál figyelembe venni mindaddig, amíg az említett hányad el nem éri a raktározott mennyiségek 33 %-át.

A tényleges költségek súlyozása a kiválasztott tagállamok által raktározott mennyiségek alapján történik.

Amennyiben egy adott termék esetében csak egy vagy két tagállam alkalmazza az intervenció raktározást, az e termékre vonatkozó megfelelő átalányösszegeket a kimutatott tényleges költségek alapján kell meghatározni. Az átalányösszegek rögzítésekor azonban figyelembe lehet venni az adott termékekre vonatkozó, és a szóban forgó tagállamokban alkalmazott kereskedelmi raktározási díjakat is.

*3. cikk*

Minden intervenció hivatal elküldi a Bizottság részére az intervenció raktározáshoz használt szerződésmintákat, valamint az átvételre, a raktározásra, a raktárból történő kiadásra és az ellenőrzésekre vonatkozó részletes szabályokat.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.



MELLÉKLET

**AZ 1883/78/EGK RENDELET 6. CIKKÉBEN EMLÍTETT ÁTALÁNYÖSSZESZEGEKKEL FEDEZETT ÁRUKÉZELÉSI MŰVELETEK JEGYZÉKE**

GABONAFÉLÉK

- I. A raktárban történő elhelyezésre vonatkozó átalányösszeg:**
- a) a gabonafélék fizikai mozgatása a szállítóeszközből a tároló kamra (siló vagy tároló rekesz) berakodási pontjáig – első átrakás;
  - b) mérés;
  - c) mintavételezés/elemzés/a minőség meghatározása.
- II. A raktározásra vonatkozó átalányösszeg:**
- a) a helyiség bérleti díja, illetve szerződéses ár;
  - b) biztosítási költségek (kivéve, ha ezeket az a) pont magában foglalja);
  - c) kártevőirtás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
  - d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
  - e) szellőztetés, ha van (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja).
- III. A raktárból történő kiadásra vonatkozó átalányösszeg:**
- a) a gabonafélék mérése;
  - b) mintavételezés/elemzés (amennyiben az intervencióra terhelendő);
  - c) a gabonafélék fizikai kiadása és az első szállítóeszközbe történő berakodása.
- IV. A raktározásra vonatkozó kiegészítő átalányösszeg:**
- a) a gabonafélék szárítása.
- V. A raktárból történő kiadásra vonatkozó kiegészítő átalányösszeg:**
- a) denaturálásra vagy színezésre szolgáló termék;
  - b) mozgatás vagy fizikai munkavégzés.

OLAJOS MAGVAK

(káposztarepce és napraforgó)

- I. A raktárban történő elhelyezésre vonatkozó átalányösszeg:**
- a) az olajos magvak fizikai mozgatása a szállítóeszközből a tároló kamra (siló vagy tároló rekesz) berakodási pontjáig – első átrakás;
  - b) mérés;
  - c) mintavételezés/elemzés/a minőség meghatározása.
- II. A raktározásra vonatkozó átalányösszeg:**
- a) a helyiség bérleti díja, illetve szerződéses ár;
  - b) biztosítási költségek (kivéve, ha ezeket az a) pont magában foglalja);
  - c) kártevőirtás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
  - d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- III. A raktárból történő kiadásra vonatkozó átalányösszeg:**
- a) mérés;
  - b) mintavételezés/elemzés (amennyiben az intervencióra terhelendő);
  - c) az olajos magvak fizikai kiadása és az első szállítóeszközbe történő berakodása.
- IV. A raktározásra vonatkozó kiegészítő átalányösszeg:**
- a) az olajos magvak szárítása.

CUKOR

- I. A raktárban történő elhelyezésre vonatkozó átalányösszeg:**
- a) a cukor fizikai mozgatása a szállítóeszközből a tároló kamra (siló vagy tároló rekesz) berakodási pontjáig – első átrakás;
  - b) mérés;

**▼B**

- c) mintavételezés/elemzés/a minőség meghatározása;
  - d) a cukor zsákokba rakása (szükség szerint).
- II. **A csomagolásra vonatkozó kiegészítő átalányösszeg:**
- a) csomagolás.
- III. **A szállításra vonatkozó kiegészítő átalányösszeg:**
- a) fuvardíj távolsági kategóriák szerint.
- IV. **A raktározásra vonatkozó átalányösszeg:**
- a) a helyiség bérleti díja, illetve szerződéses ár;
  - b) biztosítási költségek (kivéve, ha ezeket az a) pont magában foglalja);
  - c) kártevőirtás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
  - d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja).
- V. **A raktárból történő kiadásra vonatkozó átalányösszeg:**
- a) mérés;
  - b) mintavételezés/elemzés (amennyiben az intervencióra terhelendő);
  - c) a cukor fizikai kiadása és az első szállítóeszközbe történő berakodása.

**MARHAHÚS**

- I. **Átvétel és raktárban történő elhelyezés (negyed és hasított féltest):**
- a) a hús fizikai mozgatása a szállítóeszközből a hűtőkamrába;
  - b) minőségellenőrzés;
  - c) mérés;
  - d) fagyasztás és átszállítás a végleges hűtőkamrába;
  - e) csomagolás.
- II. **Átvétel, csontozás és raktárban történő elhelyezés (csontozott hús):**
- a) a csontos hús minőségellenőrzése;
  - b) a csontos hús mérése;
  - c) kezelés;
  - d) a csontozás szerződéses költsége, amely a következőket foglalja magában:
    - első lehűtés,
    - szállítás az intervenció központból a daraboló helyiségbe (kivéve, ha az eladó az árukat a daraboló helyiségbe szállítja le),
    - csontozás, nyelés, mérés, csomagolás és gyorsfagyasztás,
    - a feldarabolt részek ideiglenes tárolása; berakodás, elszállítás és újra beraktározás az intervenció központ hűtőkamrájában,
    - csomagolóanyagok költsége: polietilén zsákok, kartondobozok,
    - a daraboló helyiségben hátramaradt csontok, hájdarabok és egyéb nyesedékek értéke (a bevételek levonandók a költségekből).
- III. **Raktározás:**
- a) a helyiség bérleti díja, illetve szerződéses ár;
  - b) biztosítási költségek (kivéve, ha ezeket az a) pont magában foglalja);
  - c) a hőmérséklet szabályozása (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
  - d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja).
- IV. **Raktárból történő kiadás:**
- a) mérés;
  - b) minőségellenőrzés (amennyiben az intervencióra terhelendő);
  - c) a hús átszállítása a hűtőtárolóból a raktár rakodórampájára.

**TEJTERMÉKEK: VAJ**

- I. **Átvétel és raktárban történő elhelyezés:**
- a) a raktárba való megérkezéskor a vaj továbbítása a szállítóeszközből a tároló kamra berakodási pontjához;
  - b) a csomagok mérése és azonosítása;
  - c) mintavételezés/minőségvizsgálat;

## ▼B

- d) bevétel a hűtőtárolóba és fagyasztás;
- e) második mintavételezés/minőségvizsgálat a vizsgálati időszak végén.

II. **Raktározás:**

- a) a helyiség bérleti díja, illetve szerződéses ár;
- b) biztosítás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- c) a hőmérséklet szabályozása (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja).

III. **Raktárból történő kiadás:**

- a) a csomagok mérése és azonosítása;
- b) a vaj elvitele a hűtőkamrából a tároló rakodórampájához, ha a szállítás konténerben történik, vagy berakodás a tároló rámpán, ha a szállítás teherautóval vagy vasúti vagonban történik.

IV. **Különleges címkézés vagy jelölés:**

Amennyiben valamely, forgalomba hozatalról szóló EGK-rendelet szerint kötelező.

## OLAJOK ÉS ZSÍROK: OLÍVAOLAJ

I. **Átvétel és raktárban történő elhelyezés:**

- a) a raktárba érkezéskor az olaj kirakodása a szállítóeszközből és tartályban való elhelyezése (kivéve, ha a felvásárlás úgy történik, hogy nincs szükség az olaj szállítására);
- b) mennyiség/feljegyzés vagy ellenőrzés;
- c) mintavételezés/minőségvizsgálat.

II. **Raktározás:**

- a) a helyiség bérleti díja, illetve szerződéses ár;
- b) biztosítás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- c) a hőmérséklet szabályozása (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- e) a raktározás első hat hónapja során maximálisan végezhető (három) dekantálási vagy lefejtési művelet (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja).

III. **Raktárból történő kiadás:**

- a) a mennyiség ellenőrzése;
- b) mintavételezés/minőségvizsgálat (amennyiben az intervenciók szervek feladata);
- c) berakodás a vevő járművébe vagy a raktár ajtajához szállított tartályba.

IV. **Éves elemzés:**

A raktárban található, élelmezési célra alkalmas olaj mintavételezése és elemzése minden egyes gazdasági év elején, a 3166/84/EGK <sup>(1)</sup> és a 3472/85/EGK rendeletben <sup>(2)</sup> előírtak szerint.

## TEJTERMÉKEK: SOVÁNY TEJPOR

I. **Átvétel és raktárban történő elhelyezés:**

- a) a sovány tejpor továbbítása megérkezéskor a szállítóeszközből a tároló kamrához;
- b) mérés;
- c) mintavételezés/minőségvizsgálat;
- d) a jelölés és csomagolás ellenőrzése.

II. **Raktározás:**

- a) a helyiség bérleti díja, illetve szerződéses ár;
- b) biztosítás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- c) a hőmérséklet szabályozása (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja).

<sup>(1)</sup> HL L 297., 1984.11.15., 16. o.

<sup>(2)</sup> HL L 333., 1985.12.11., 5. o.

▼ **B****III. Raktárból történő kiadás:**

- a) mérés;
- b) mintavételezés/az áruk vizsgálata (amennyiben az intervenciók szervek feladata);
- c) a sovány tejpornak a raktár rakodórampájához történő eljuttatása és berakodás a szállítóeszközbe áruelrendezés nélkül, amennyiben a szállítóeszköz teherautó vagy vasúti vagon.

A sovány tejpornak a raktár rakodórampájához történő eljuttatása egyéb szállítóeszköz, pl. konténer esetén.

**IV. Különleges jelölés:**

Különleges jelölés alkalmazása azokon a zsákokon, amelyekbe azt a sovány tejport csomagolják, amelyet pályázat útján, meghatározott felhasználásra értékesítenek.

## TEJTERMÉKEK: SAJT

**I. Átvétel és raktárban történő elhelyezés:**

- a) az áruk továbbítása megérkezéskor a szállítóeszközből a tároló kamrához;
- b) mérés és a jelölés megvizsgálása;
- c) mintavételezés/minőségellenőrzés;
- d) második mintavételezés és minőségvizsgálat a próbaidőszak végén.

**II. Raktározás:**

- a) a helyiség bérleti díja, illetve szerződéses ár;
- b) biztosítás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- c) a hőmérséklet szabályozása (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja).

**III. Raktárból történő kiadás:**

- a) mérés;
- b) minőségvizsgálat (amennyiben az intervenciók szervek feladata);
- c) az áruknak a tároló kamrából a szállítóeszközhöz történő eljuttatása.

## DOHÁNY

**I. Átvétel és raktárban történő elhelyezés (bálás dohány):**

- a) a dohány mozgatása a raktáron belül;
- b) mérés;
- c) minőségellenőrzés és osztályozás.

**II. Átvétel és feldolgozás (leveles dohány):**

- a) mérés;
- b) minőségellenőrzés és osztályozás;
- c) ideiglenes raktározás;
- d) az első feldolgozási szerződés költsége, amely a következőket foglalja magában:
  - az átvétel helyétől (ideiglenes raktár) a feldolgozás helyéig történő szállítás költsége,
  - az első feldolgozás és a csomagolás összes költsége,
  - a feldolgozás helyétől a végső raktározás helyéig történő szállítás költsége.

**III. Raktározás (bálás dohány):**

- a) a helyiség bérleti díja, illetve szerződéses ár;
- b) biztosítás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- c) a páratartalom szabályozása (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
- e) kártevőirtás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja).

**IV. Raktárból történő kiadás (bálás dohány):**

- a) mérés;

**▼B**

- b) mintavételezés az értékesítés előtt (amennyiben az intervenciók szervek feladata);
  - c) a dohány átrakása a tároló kamrából a szállítóeszközre.
- V. **A keleti dohányra vonatkozó kiegészítő átalányösszeg** (kivéve, ha ezt a III. a) pont magában foglalja):
- a) a bálás dohány forgatása esetén;
  - b) végső felfűzés a raktárból történő kiadás előtt (kivéve, ha ezt a IV. a) pont magában foglalja).

## ALKOHOL

- I. **Átvétel és raktárban történő elhelyezés:**
- a) a mennyiség feljegyzése;
  - b) mintavételezés/minőségellenőrzés;
  - c) tartályba helyezés (kivéve, ha a felvásárlás úgy történik, hogy nincs szükség szállításra).
- II. **Raktározás:**
- a) a tartályok szerződéses ára vagy bérleti díja;
  - b) biztosítás (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
  - c) a hőmérséklet szabályozása (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja);
  - d) éves leltár (kivéve, ha ezt az a) pont magában foglalja).
- III. **Raktárból történő kiadás:**
- a) a mennyiség ellenőrzése;
  - b) mintavételezés/a minőség elemzése (amennyiben az intervenciók szervek feladata);
  - c) berakodás a járműbe vagy a vevő tartályába.